



Aquest web utilitza 'galetes' per millorar l'experiència de navegació. Si continueu navegant entenem que les accepteu. [Més informació](#)



Fes-te subscriptor de VilaWeb!



Notícies

Dimecres 17.04.2013 06:00

Autor/s: **Montserrat Serra**

Trenta-una traducció per a aquest Sant Jordi

Us oferim trenta obres de narrativa i una de poesia traduïdes al català, tot un patrimoni cultural



Tuit

Like 0

Amb menys novel·la negra que anys enrere, enguany arriben unes traduccions plenes de bona literatura. De clàssics moderns com les novel·les berlineses de Hans Fallada, a perles delicadíssimes com 'Li i altres relats' de Nicos Kavadias, la modernitat poètica de Nicole Brossard i la dolorosa i lúcida radicalitat d'Hervé Guibert a 'Els gossos'. De la duresa de Sibilla Aleramo a 'Una dona', a la prosa poètica sempre compromesa d'Erri de Luca a 'El crim del soldat'. Tot això i molt més.

TRADUCCIONS

Sibilla Aleramo, '[Una dona](#)', traducció d'Alba Dedeu (Adesiara)

Thomas Bernhard, '[Un nen](#)', traducció Clara Formosa Plans (El Gall)

Benjamin Black, '[Venjança](#)' traducció de Maria Iniesta (Bromera)

Nicole Brossard, '[Museu de l'os i de l'aigua](#)', traducció d'Antoni Clapés (El Gall - poesia)

Andrea Camilleri, '[El joc de pistes](#)', traducció de Pau Vidal (Edicions 62)

Michael Chabon, '[Avinguda Telegraph](#)' (Amsterdam)

Philippe Claudel, '[Perfums](#)', traducció de Jordi Martín Lloret (La Magrana)

Mathias Enard, '[Carrer Robadors](#)', traducció de Mercè Ubach (Columna)

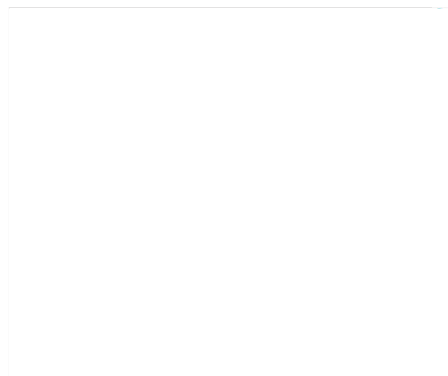
Jeffrey Eugenides, '[La trama matrimonial](#)' (Empúries)

Hans Fallada, '[Llop entre llops](#)', traducció de Ramon Monton (Edicions de 1984)

Hans Fallada, '[L'home que volia arribar lluny](#)', traducció de Ramon Monton (Edicions de 1984)



Publicitat



Facebook



Jörg Fauser, '[Matèria primera](#)', traducció d'Ignasi Pàmies (Labreu)

David Foster Wallace, '[L'esombra del sistema](#)', traducció de Ferran Ràfols Gesa (Periscopi)

Hervé Guibert, '[Els gossos](#)', traducció d'Arnau Pons amb il·lustracions de Miquel Barceló (Galàxia Gutenberg/Cerde de lectors)

Thomas Hardy, '[Lluny del brogit del món](#)', traducció de Xavier Pàmies (Viena)

John Irving, '[En una sola persona](#)', traducció de Marta Pera Cucurell (Edicions 62)

Ba Jin, '[Nits fredes](#)', traducció d'Eulàlia Jardí (Viena)

Gabriel Josipovici, '[Moo Pak](#)', traducció de Ferran Ràfols (Raig verd)

Nikos Kavadias, '[Li i altres relats](#)', traducció i epíleg de Jaume Almirall (Club Editor)

Bernardo Kucinski, '[Les tres morts de K.](#)', traducció de Pere Comellas (Raig Verd)

Erri de Luca, '[El crim del soldat](#)', traducció Albert Pejó (Bromera)

Nadejda Mandelstam, '[Contra tota esperança. Memòries](#)', traducció Jaume Creus (Quaderns Crema)

Alice Munro, '[Estimada vida](#)', traducció de Dolors Udina (Club Edior)

Vladimir Nabokov, '[Pnin](#)', traducció de Marta Pera Cucurell (la Magrana)

Mordecai Richler, '[El cas d'en Barney Panofsky](#)', traducció de Xavier Pàmies (Quaderns Crema)

Llucià de Samòsata, '[Contra un ignorant que comprava molts llibres](#)', traducció de Sergi Grau (Adesiara)

George Simenon, '[El gos groc](#)' (Els casos de Maigret), traducció de Lluís Maria Todó (Quaderns Crema)

Robert Louis Stevenson, '[L'emigrant amateur](#)', traducció d'Anna Llisterrí (L'Avenç)

Kurt Vonnegut, '[Bressol de gat](#)', traducció de Martí Sales (Males Herbes)

John Williams, '[August](#)', traducció d'Albert Torrecasana (Edicions 62)

Etgar Keret, '[De sobte truquen a la porta](#)' (Proa)